



Application for Nursery school/ Kindergarten Enrollment (平成 27 年度 for the school year 2015(Apr.,2015 - Mar.,2016) 保育園・幼稚園の入園申込)

➤ **Public nursery school, Private nursery school, Public kindergarten**

Handbook and application form for enrollment in public /private nursery school or public kindergarten for the school year 2015 will be available from **September 22th** (Monday) at:

- Reception Desk(Minakuchi office building of city gov.),
- Nursery schools,
- Kindergartens,
- Child Support Center(Kosodate-Shien-Center) of each region,
- Local community center of: Tsuchiyama, Kounan-Daiichi, Koka-Ohara, Shigaraki



■ Application period:

Public Kindergarten: **October 7th (Tue.)—October 9th (Thu.),2014**

Public / Private Nursery School: **October 14th (Tue.)—October 24th (Fri.),2014**

Inquiries Children's future Div. (Kodomo-Mirai-Ka) ☎0748-86-8179 Fax:0748-86-8380

➤ **Private kindergarten** ※For further information, please contact directly to the kindergarten.

Name of kindergarten		MINAKUCHI-YOUCHIEN	KOUNAN-YOUCHIEN	KIBUKAWA-NINTEI-KODOMOEN (short-time care)
Vacancy	After reaching 3 yrs of age (2-yr-old child)	Consultation is needed.	A few	A few
	3-yr-old child	30	60	60
	4-yr-old child 5-yr-old child	A few	A few	A few
Application form will be available from:		Saturday, August 30 th 10:00-	Saturday, August 30 th 13:00-	Saturday, August 30 th 15:30-
Explanatory meeting for enrollment		Saturday, August 30 th 10:00 (reception:9:30-)	Saturday, August 30 th 13:00	Saturday, August 30 th 15:30
Application will be accepted from:		Tuesday, September 16 th 9:30 First come, first served	Saturday, August 30 th 13:00 First come, first served	Saturday, August 30 th 15:30 First come, first served
Inquiries	phone number adress	☎0748-62-0329 3-21 Joutou, Minakuchi-cho	☎0748-86-8088 604 Noda, Kounan-cho	☎0748-62-8188 2100 Sandaiji, Minakuchi-cho

Applying for City Public Housing (市営住宅)

SHI EI JUUTAKU

Application forms, list of unoccupied houses and booklet on City Public Housing will be available from September 16th at Residential Construction Division of city hall.

■ Application period: **September 16th (Tuesday) — September 26th (Friday)**

Inquiries Residential Construction Div. (Juutaku-Kenchiku-Ka) ☎0748-65-0609 Fax:0748-63-4601

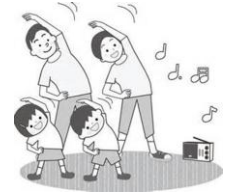


Radio Gymnastic Exercise Tour will come to Koka city!

(特別巡回ラジオ体操)

In commemoration of the 10th anniversary of Koka City Administration,
the Radio Gymnastic Exercise Session will be held on Sunday, September 28th.

The session will be broadcast nationwide live on radio: NHK radio 1.
Anyone from children to adults can participate in the session freely.
Please come with your family and neighbors.



- ◆ **Venue:** KOUNAN Ground (977 Kazuraki, Kounan-cho)
(If it rains, it will be held at KOUNAN Gym and also there will be admission restriction to the gymnasium.)
- ◆ **Time table:** **September 28th (Sunday)**
 - 5:30a.m. Open the venue
 - 6:00a.m. Opening ceremony
 - 6:10a.m. Rehearsal
 - 6:30a.m. Radio Gymnastic Exercise(live broadcasting NHK radio 1)
 - 6:40a.m. "Only one exercise in the world" (It will be finished at 7:00a.m.)

The souvenir will be given to the participants on first-come basis.

Inquiries Culture and Sports Promotion Div. (Bunka-Sports-Shinkou-Ka) ☎0748-86-8023 Fax:0748-86-8380

September Taxes (9月の税金) Due date for taxes is September 30th (Tue.)

- ◆ National Health Insurance tax (国民健康保険税)
KU GATSU NO ZEIKIN
- ◆ Sewerage fee ((公共下水道使用料 or 農業集落排水施設使用料)
KOKUMIN KENKOU HOKEN ZEI
KOUKYOU GESUIDOU SHIYOU RYOU NOUGYOU SHURAKU HAISUI SHISETSUSHIYOU RYOU
- ◆ Nursery school fee/ Kindergarten fee (保育料/ 幼稚園使用料)
HOIKU RYOU/ YOUCHIEN SHIYOU RYOU
- ◆ Nursing Insurance premium (介護保険料)
KAIGO HOKEN RYOU
- ◆ Medical insurance premium for the elderly (後期高齢者医療保険料)
KOUKI KOUREISHA IRYOU HOKEN RYOU

Consultation (相談)

◆◆◆ Consultation about child development and education ◆◆◆ (育ちと学びの相談)

SODACHI TO MANABI NO SOUDAN

* Eligible: children aged four or over who go to nursery school, kindergarten, elementary, junior high, or high school,
and youth up to about 25 years old

※For children under 4 years old, please contact Hoken-Center(TEL:0748-65-0736).

* Location for consultation: schools, Kounan office building of city gov. etc.

Please make an appointment for consultation by phone or fax (9:00a.m. - 5:00p.m.) to Development Support Division.

Inquiries Development Support Div. (Hattatsu-Shien-Ka) ☎0748-86-8100 Fax:0748-86-8380

◆◆◆ Human Rights Consultation Appointment is not needed. ◆◆◆ (人権なんでも相談)

JINKEN NANDEMO SOUDAN

Civil Rights Commissioner will accept consultations about concerns, worries or discrimination among families, communities,
or workplaces.

- * Date and Location:
 - September 3rd (Wed.) Kafuka-Shougai -Gakushuu-Kan 1F, room: Katsudou-shitsu
 - September 8th (Mon.) Tsuchiyama-Kaihatsu-center 2F, room: Danwa-shitsu
 - September 11th (Thu.) Minakuchi-Shakai-Fukushi-center 2F,
room: Shinshou-kensyuu-shitsu
 - September 12th (Fri.) Shigaraki-Kaihatsu-center 1F, room: Kaigi-shitsu-F
 - September 16th (Tue.) Kounan office building of city gov. 3F, room: Washitsu

* Time: 13:30 to 16:00

Inquiries Human Rights Promotion Div. (Jinken-Suishin-Ka) ☎0748-65-0694 Fax:0748-63-4582

Subsidy for Complete Medical Checkup for FY 2014 (平成 26 年度 人間ドック検診費助成)

We offer a subsidy for Complete Medical Checkup (*NINGEN-DOKKU*) to National Health Insurance(NHI) holders who are going to receive a Complete Medical Checkup without receiving a health checkup called *TOKUTEI-KENSHIN* in spite of being eligible for *TOKUTEI-KENSHIN* with its free coupon.

The subsidy will be offered after you have a complete medical checkup and pay the total expenses.

➤ Conditions for the subsidy

★Eligible: those who meet all of the following requirements:

- Koka city National Health Insurance holder
- Household you belong to is not delinquent in paying NHI tax
- Born in or before March 31th, 1975



★Contents of Complete Medical Checkup must cover all the examination items of *TOKUTEI-KENSHIN* health checkup, and be done by March 31th, 2015.

※For those who reach 75 years old during this fiscal year, it must be done before the 75th birthday.

➤ **Amount of the subsidy:** Half of the expenses of Complete Medical Checkup (The upper limit is 20,000yen.)

※The subsidy is one time per fiscal year.

➤ **How to apply** The following two steps (①+②) are necessary.

①After the date you will receive Complete Medical Checkup has been arranged with a hospital, bring your NHI card, personal seal and free coupon of *TOKUTEI-KENSHIN* health checkup(the color is pink) to any of the places below.

②After receiving Complete Medical Checkup, make an application for the subsidy bringing the receipt, result of the examination, personal seal, bankbook for the subsidy to be paid.

-Location of the application: Insurance and Pension Division (Minakuchi office building of city gov.),
local community centers of: *Tsuchiyama, Kounan-Daiichi, Koka-Ohara, Shigaraki*

Inquiries Insurance and Pension Div. (Hoken-Nenkin-Ka) ☎0748-65-0688 Fax:0748-63-4618

Information about allowances for persons with severe disabilities

(障害児福祉手当・特別障害者手当制度のお知らせ)

We provide allowances for persons with severe disabilities who need 24-hour care at home, as shown below.

It is necessary to meet the eligibility requirements for each allowance submitting medical certificate etc., and there is an income limitation.

	Eligible	Amount of allowance
Welfare Allowance for Children with Disabilities (<i>Shougaiji-Fukushi-Teate</i>)	Children under 20 years of age staying at home with severe disabilities that: -correspond to Physical Disability Certificate Grade 1, or -are intellectual or mental disabilities whose severity is recognized to be same or more than the above.	14,140yen per month
Allowance for Persons with Severe Disabilities (<i>Tokubetsu-Shougaiisha-Teate</i>)	Persons aged 20 or above staying at home with severe disabilities who require special care all the time in everyday life.	26,000yen per month

Inquiries Welfare Division for Persons with Disabilities(*Shougai-Fukushi-Ka*) ☎0748-65-0702 Fax:0748-63-4085

Health Checkup for Babies and Infants: September 2014

NYUUYOUJI KENSHIN (乳幼児健診)



HC=Hoken Center

Examination	Eligible child (Date of birth)	Exam date	Location	Reception hours	What to bring
4 months old	May 2014	9/25 th (Thu)	Minakuchi HC	1:00pm-1:30pm	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, milk
		9/18 th (Thu)	Koka HC		
10 months	October 2013	9/11 th (Thu)	Minakuchi HC	1:00pm-1:30pm	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, milk
		9/18 th (Thu)	Koka HC		
1 year and 8 months	January 2013	9/3 rd (Wed)	Minakuchi HC	1:00pm-1:30pm	Maternity record book, questionnaire
		9/16 th (Tue)	Konan HC		
2 years and 6 months	February 2012	9/24 th (Wed)	Minakuchi HC	1:00pm-1:30pm	Maternity record book, questionnaire, questionnaire for exam about hearing ability(do the exam at home)
		9/5 th (Fri)	Konan HC		
3 years and 6 months	February 2011	9/8 th (Mon)	Minakuchi HC	1:00pm-1:30pm	Maternity record book, questionnaire
		9/5 th (Fri)	Konan HC		

★Appointment is not needed. Please visit the Hoken Center directly: Minakuchi HC for residents of Minakuchi and Shigaraki towns; Koka HC for residents of Tsuchiyama, Koka, and Konan towns; Konan HC for residents of Tsuchiyama, Koka, Konan, and Shigaraki towns.

[Inquiries](#) Health Promotion Div. (Kenkou-Suishin-Ka) ☎0748-65-0736 Fax:0748-63-4591

Preparations for natural disasters (災害への備え)

The Great Kanto Earthquake of 1923, the Ise Bay Typhoon of 1959 and some major natural disasters have occurred in September in Japan. It was also in September last year that the heavy rain disaster caused by typhoon *Man-yi* hit our city.

Within the city, there are not a few risk areas for flood or landslide disaster, where there is a possibility of large-scale disaster in case of heavy rain or earthquake.

- * Take early actions to protect your life.
- * Be alert to “Evacuation Preparation Advisory”.

Type of evacuation information	Degree of Risk	Actions to take
Evacuation Preparation Advisory (HINAN-JUNBI-JOHO) 避難準備情報	Low	Start preparation for evacuation to be able to evacuate at any time. Especially, people who need time to evacuate should go to an evacuation shelter or safe place.
Evacuation Advisory (HINAN-KANKOKU) 避難勧告	High	Start going to an evacuation shelter securing your safety. Evacuation after being flooded is dangerous. According to the circumstances, go upstairs of your house.
Evacuation Order (HINAN-SHJI) 避難指示		Evacuate immediately. If your evacuation is difficult, go upstairs of your house or evacuate to a high and solid building.

* Even though any evacuation information has not been issued, evacuate quickly if you feel a danger or something unusual.

[Inquiries](#) Risk Management Div. (Kiki-Kanri-Ka) ☎0748-65-0665 Fax:0748-63-4619

English interpreter is available from 8:30 am to 5:15 pm,
At Regional Community Promotion Div. in City Hall
Phone: 0748-65-0604

Automated translation is available on our homepage:
<http://www.city.koka.lg.jp/>